

The Role of Languages in Intercultural Communication

Rolo de lingvoj en interkultura komunikado

Rola języków w komunikacji międzykulturowej



Uniwersytet im. Adama Mickiewicza – Adam Mickiewicz University
Instytut Etnolingwistyki – Institute of Ethnolinguistics

The Role of Languages in Intercultural Communication

Rolo de lingvoj en interkultura komunikado

Rola języków w komunikacji międzykulturowej

Editors – Redaktoroj – Redakcja

Ilona Koutny & Ida Stria & Michael Farris



Poznań 2020

Cross-linguistic and Cross-cultural Studies 1

Redaktor serii – Series editor:
Ilona KOUTNY

Recenzenci:
Věra BARANDOVSKA-FRANK
Probal DASGUPTA
Nicolau Dols SALAS
Michael FARRIS
Sabine FIEDLER
Federico GOBBO
Wim JANSEN
KIMURA GORO
Ilona KOUTNY
Timothy REAGAN
Ida STRIA
Bengt-Arne WICKSTRÖM

Projekt okładki:
Ilona Koutny

Copyright by:
Aŭtoroj – Authors – Autorzy

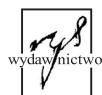
Copyright by:
Wydawnictwo Rys

Wydanie I, Poznań 2020

ISBN 978-83-66666-28-3

DOI
10.48226/978-83-66666-28-3

Wydanie:



Wydawnictwo Rys
ul. Kolejowa 41
62-070 Dąbrówka
tel. 600 44 55 80
e-mail: tomasz.paluszynski@wydawnictworys.com
www.wydawnictworys.com

Contents – Enhavtablelo – Spis treści

Foreword / Antaŭparolo / Przedmowa	7
1. Intercultural communication: theoretical approaches / Interkultura komunikado: teoriaj aliroj / Komunikacja międzykulturowa: aspekty teoretyczne	
Ilona KOUTNY	
The role of languages in intercultural communication	19
KIMURA Goro Christoph	
Komunikado per Esperanto en interlingva komparo	31
Jan van STEENBERGEN	
Zonal Auxiliary Languages.....	41
Věra BARANDOVSKÁ-FRANK	
Pri <i>lingua franca</i>	59
2. Intercultural communication: practical approaches / Interkultura komunikado: praktikaj aliroj / Komunikacja międzykulturowa: aspekty praktyczne	
Agnieszka PAWŁOWSKA-BALCERSKA	
Komunikacja interkulturowa na przykładzie polsko-niemieckiego projektu “Interkulturelle Begegnungen – Poznań – Bielefeld” („Spotkania interkulturowe – Poznań – Bielefeld”) – możliwości i ograniczenia	63
Jason Shern Ern FAN	
Communication Issues of Japanese Sojourners in Singapore.....	83
Elżbieta PAWLAS & Michał B. PARADOWSKI	
Misunderstandings in communicating in English as a <i>lingua franca</i> : Causes, prevention, and remediation strategies	99
Sabine FIEDLER & Cyril Robert BROSCH	
Interkultura komunikado per Esperanto: kelkaj ĉefaj trajtoj	121
Vicente MANZANO-ARRONDO	
Ĉu komunikado bezonas internacian lingvon aŭ interkulturan?.....	137
3. Language policy / Lingvopolitiko / Polityka językowa	
Nicolau DOLS SALAS	
Normigo kaj normaligo de ne plenrajta lingvo: la kazoj de la kataluna	151
Maciej Paweł JASKOT	
Plurlingveco en Hispanio: la kazoj de la andaluza, la malpli valorata lingvovarianto	165
Homeira MORADI	
Language policy in contemporary Iran: The case of Assyrian and Mazandaranian	179

Bengt-Arne WICKSTRÖM	
Justaj lingvorajtoj: Socia kontrakto kaj konstitucia ekonomiko	191
4. Interculturalism in language teaching / Interkultureco en lingvoinstruado / Międzykulturowość w nauczaniu języków	
Maria R. COADY & Hyunjin Jinna KIM & Nidza MARICHAL	
The status of Spanish in language-in-education policies in the United States: Implications for educators.....	209
Magdalena SZTENCZEL	
A common ground perspective on interactional strategies for global communication in English	221
Mónika MOLNÁR	
Interkulturaj valoroj per la okuloj de lernejanoj	235
Jerzy LEYK	
Plurlingveca kapitalo de la socioj kaj ties bildo en Eŭropo kontraste al monopoligaj praktikoj en edukado de fremdaj lingvoj je mezlerneja nivelo.....	249
5. Sign languages / Gestolingvoj / Języki migowe	
Timothy REAGAN	
Sign Languages and Intercultural Communication: The Challenges of Deaf-Hearing Interactions in Multilingual Settings	269
Michael FARRIS	
The Search for an International Sign Language	283
Małgorzata TALIPSKA	
Problem opracowania testu reprodukcji zdań dla International Sign (IS-SRT) – uwagi wstępne.....	297
Abstrakty polskie	311
Authors – Aŭtoroj	321